

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

## KOMUNIKAT PRASOWY nr 93/08

16 grudnia 2008 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-73/07

*Tietosujavaltuutettu / Satakunnan Markkinapörssi Oy i in.*

### **TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI PRECYZUJE STOSUNEK POMIĘDZY OCHRONĄ DANYCH A WOLNOŚCIĄ WYPOWIEDZI**

*Przetwarzanie danych osobowych dostępnych poprzez organy podatkowe celem utworzenia serwisu SMS umożliwiającego użytkownikom telefonów komórkowych uzyskanie danych podatkowych dotyczących innych osób fizycznych może być przedmiotem odstępstwa od ochrony danych, jeżeli jest wykonywane wyłącznie w celach dziennikarskich*

Od wielu lat spółka Markkinapörssi pobiera od fińskich organów podatkowych jawne dane w celu dokonania corocznej publikacji części tych danych w regionalnych wydaniach czasopisma Veropörssi. Informacje zawarte w tych publikacjach obejmują imiona i nazwiska około 1,2 miliona osób fizycznych, których dochody przekraczają określone progi oraz, w zaokrągleniu do 100 EUR, kwoty ich dochodów oraz dane dotyczące opodatkowania majątku. Informacje te są publikowane w formie alfabetycznej listy i podlegają klasyfikacji według gmin oraz według kategorii dochodów.

Markkinapörssi oraz Satamedia, będąca spółką powiązaną, której zostały przekazane omawiane dane na płytach CD-ROM, zawarły umowę ze spółką będącą operatorem sieci telefonii komórkowej, która na rachunek Satamedia stworzyła serwis SMS umożliwiający użytkownikom telefonów komórkowych, za opłatą w wysokości 2 EUR, otrzymywanie na ich numer telefonu informacji publikowanych w Veropörssi. Na wniosek dane osobowe są usuwane z tego serwisu.

Wskutek skarg osób fizycznych podnoszących naruszenie ich prywatności, inspektor ochrony danych osobowych zażądał zakazania spółkom Markkinapörssi i Satamedia dalszego prowadzenia działalności w zakresie wskazanego przetwarzania danych osobowych.

Najwyższy sąd administracyjny, rozpoznający tę sprawę w ostatniej instancji, zwrócił się do Trybunału Sprawiedliwości z wnioskiem o dokonanie prawidłowej wykładni dyrektywy wspólnotowej 95/46/WE dotyczącej ochrony danych osobowych<sup>1</sup>. Sąd administracyjny zmierza w szczególności do ustalenia, na jakich warunkach omawiane działania mogą zostać uznane za

<sup>1</sup> Dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (Dz.U. L 281, s. 31).

przetwarzanie danych osobowych wyłącznie w celach dziennikarskich, w związku z czym działania te mogłyby zostać objęte odstępstwami i ograniczeniami ochrony danych osobowych.

W wydanym dzisiaj wyroku Trybunał stwierdził, że działania Markkinapörssi i Satamedia stanowią przetwarzanie danych osobowych objęte dyrektywą 95/46/WE, nawet jeśli wykorzystane zbiory organów władzy publicznej zawierają jedynie informacje już opublikowane w mediach. W przeciwnym razie dyrektywa byłaby w znacznej mierze pozbawiona znaczenia. Wystarczyłoby bowiem, by państwa członkowskie opublikowały dane, by wyjąć je spod ochrony przewidzianej dyrektywą.

Następnie Trybunał przypomniał, że państwa członkowskie, umożliwiając swobodny przepływ danych osobowych, powinny jednocześnie zapewnić ochronę podstawowych praw i wolności osób fizycznych, w szczególności ich prawa do prywatności w odniesieniu do przetwarzania tych danych. W celu pogodzenia ochrony prywatności i wolności wypowiedzi, państwa członkowskie zostały zobowiązane do ustanowienia, w zakresie ochrony danych, określonych odstępstw lub ograniczeń, odnoszących się w związku z tym do podstawowego prawa do prywatności. Odstępstwa te powinny zostać ustanowione jedynie w celach dziennikarskich, twórczości artystycznej lub literackiej, co jest objęte podstawowym prawem do wolności wypowiedzi, o ile jest to konieczne dla pogodzenia prawa do prywatności z przepisami dotyczącymi wolności wypowiedzi.

By uwzględnić doniosłość wolności wypowiedzi w społeczeństwie demokratycznym, należy szeroko interpretować związane z nią pojęcia, w tym pojęcie dziennikarstwa. Z drugiej strony, ochrona podstawowego prawa do prywatności wymaga, aby odstępstwa i ograniczenia ochrony danych ograniczały się do tego, co niezbędnie konieczne.

W związku z tym Trybunał uznał, że takie **działania** jak Markkinapörssi i Satamedia, **dotyczące danych pochodzących z dokumentów jawnych w świetle przepisów prawa krajowego, mogą zostać zaklasyfikowane w ramach „działalności dziennikarskiej”, jeśli ich wyłącznym celem jest publiczne rozpowszechnienie informacji, opinii lub myśli**, za pomocą jakiegokolwiek środka przekazu. Działania takie nie są zastrzeżone dla przedsiębiorstw medialnych i mogą być związane z celem zarobkowym. Ocenie najwyższego sądu administracyjnego podlega kwestia, czy wyłącznym celem działań stanowiących przedmiot postępowania przed sądem krajowym jest publiczne rozpowszechnienie informacji, opinii lub myśli.

*Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.*

*Dostępne wersje językowe : ES, DE, EL, EN, FI, FR, IT, PL, PT*

*Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału*  
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-73/07>

*Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z*  
*Ireneuszem Kolowcą*

*Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053*

*Nagranie wideo z ogłoszenia wyroku jest dostępne przez EbS "Europe by Satellite",  
serwis prowadzony przez Komisję Europejską, Dyрекcję Generalną ds. Prasy i Komunikacji,  
L-2920 Luksemburg, tel. (00352) 4301 35177 faks (00352) 4301 35249  
lub B-1049 Bruksela, tel. (0032) 2 2964106 faks (0032) 2 2965956*